

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevavinas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 porte

DOGA

120021-120022

Pour / For

Daf CF

V. Comm. - Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box

LH Solo meccanismo / Mechanical part only

RH Solo meccanismo / Mechanical part only

>



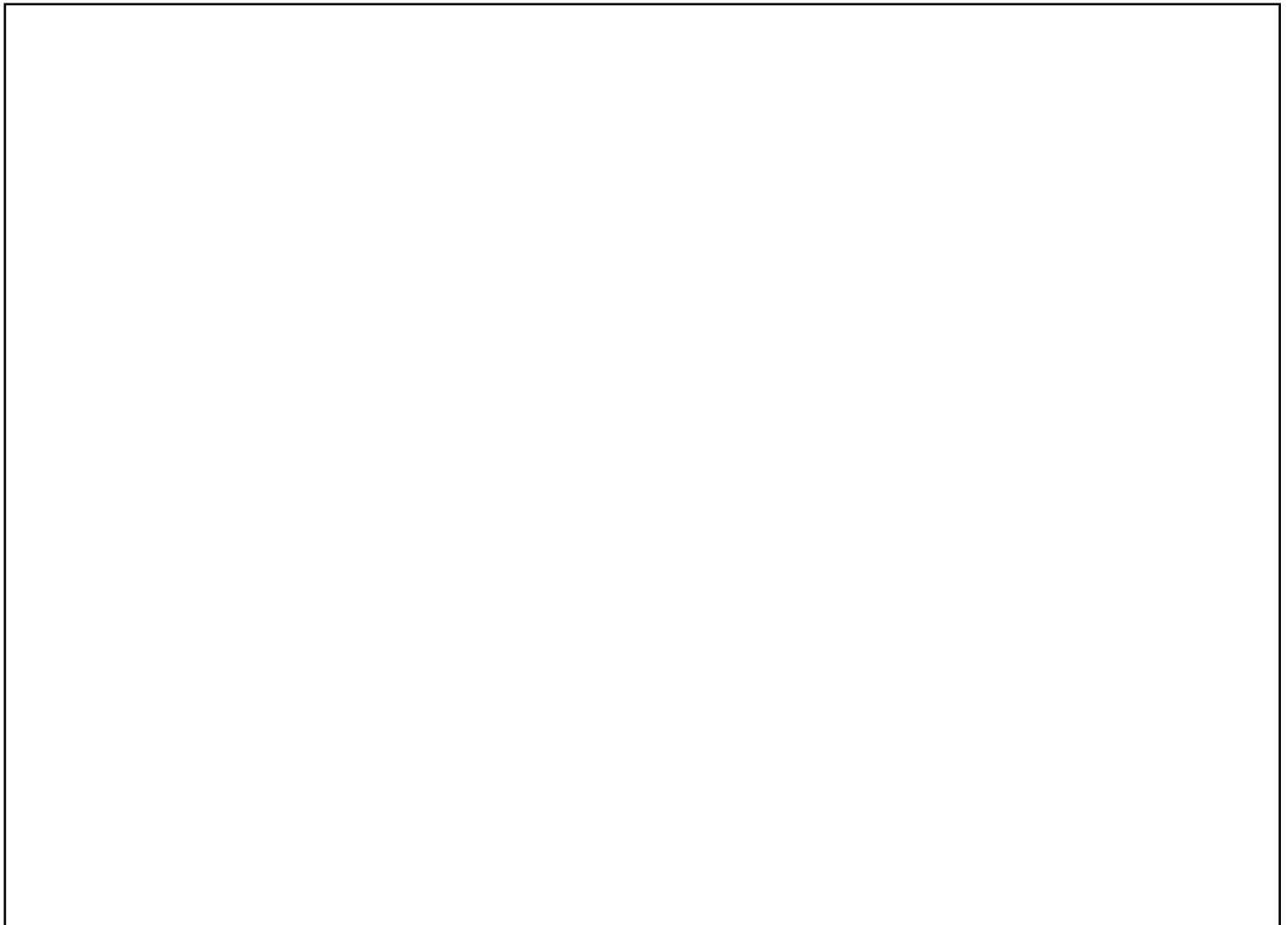
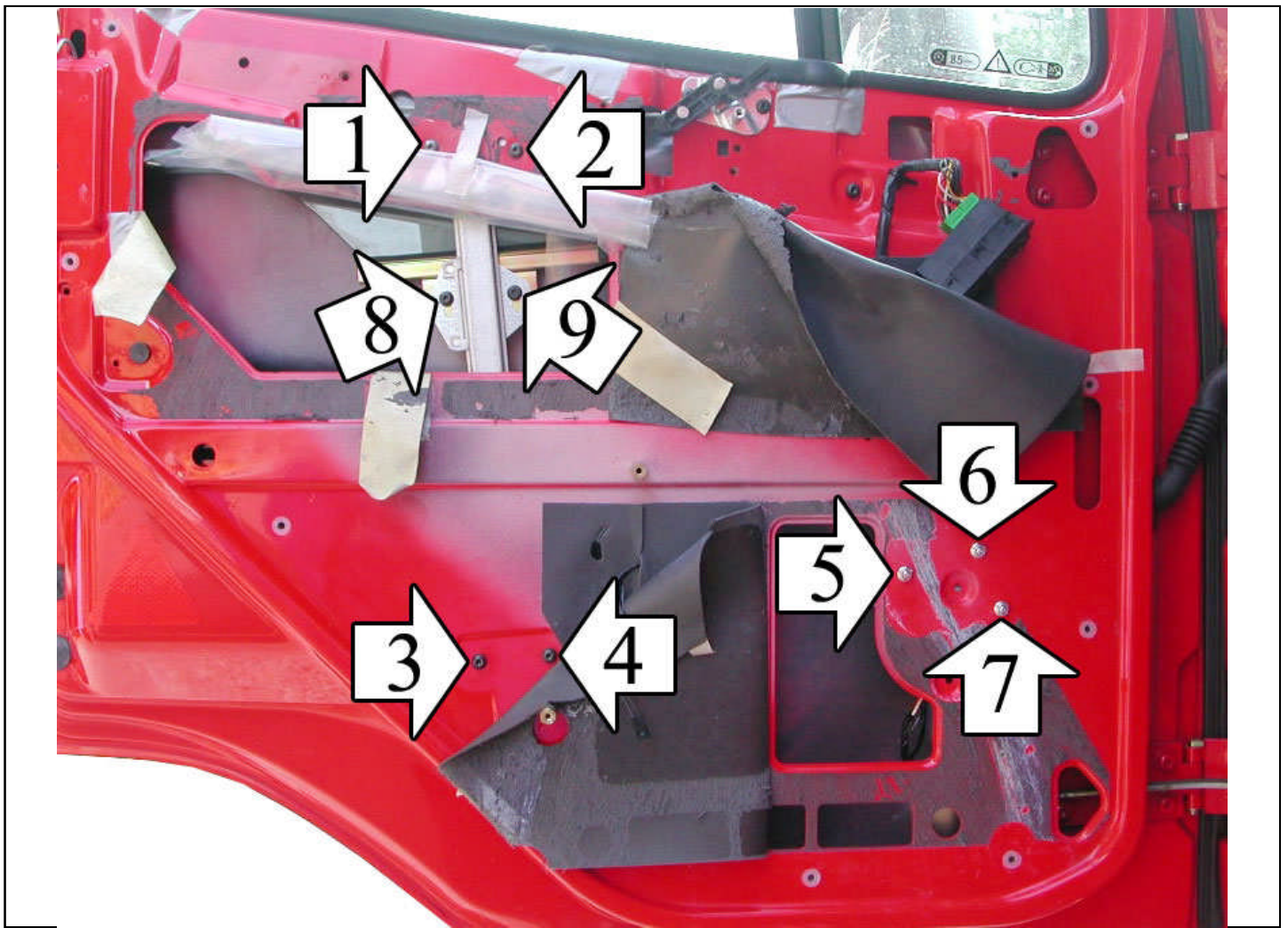
Remove the gear pvc clamp, paying attention not to unroll the cables from the gear.

Maintenir l'engrenage en pression contre la plaque pour éviter de dérouler les câbles après découpe du collier PVC. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto, facendo attenzione a non fare srotolare i cavi dal rocchetto.

**POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX**



**ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX**



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws supplied.
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.
- D) Lower the window onto the window plate and block it onto positions 8 and 9.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation, adjust with the screws 8 and 9, if required, before re-fitting door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre à remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournis.
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.
- D) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points 8 et 9.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 8 et 9 avant de remonter le panneau de la porte.
- G) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein.
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7.
- D) Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe in den Punkten 8 und 9.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 8 und 9.
- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- B) Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir y remontarlo en el elevavinas nuevo con los tornillos suministrados.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.
- D) Hacer descender el cristal y sujetarlo en los puntos nº 8 y 9.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 8 y 9 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-lo com os parafusos nº 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.
- D) Abaixar o vidro até a chapa do vidro e bloqueá-lo nos pontos nº 8 e 9.
- E) Efetuar as ligações elétricas.
- F) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 8 e 9 antes de montar o painel da porta.
- G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.
- D) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti nº 8 e 9.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 8 e 9 prima di rimontare il pannello portiera.
- G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.